

**MONIKULTTUURINEN
VOIMAVARAKESKUS****Hỡi những phụ nữ ngoại quốc,
bạn có biết quyền lợi của bạn ở Phần
Lan không?**

**Bạn có quyền sống một cuộc sống không có
bạo lực!
Bạn có quyền nhận được giúp đỡ!**

**Monika-Naiset liitto**

info@monikanaiset.fi
www.monikanaiset.fi

Hỡi những phụ nữ ngoại quốc, bạn có biết quyền lợi của bạn ở Phần-lan không?

Bạn có bao giờ bị hành hung hay hăm dọa ở nhà hoặc ở nơi nào khác không?

Bạn có sợ người phối ngẫu hay người thân thuộc nào sử dụng bạo lực không?

Bạn có từng bị ngăn cấm liên lạc hoặc gặp bạn bè hay thân nhân không?

Bạn có phải xin phép khi đi ra khỏi nhà, thí dụ như đi chợ, đi bưu điện, đi học, đi bác sĩ hoặc đi đến một nơi nào khác không?

Bạn có nhận thấy được những điều này trong cuộc sống của bạn không?

Đây chính là bạo lực. Bạo lực xúc phạm đến nhân quyền của bạn. Trong luật pháp của Phần-lan, bạo lực là phạm tội.

Bạo lực đối với phụ nữ xuất hiện qua nhiều hình thức:

Bạo lực về thể xác là việc liệng đồ đạc vào bạn, đánh đập, xô đẩy, đá, bóp cổ, v ạn tay.

Bạo lực về tinh thần là việc hăm dọa, đổ lỗi, đặt danh, theo dõi, canh chừng, coi như không có, khinh thường, miệt thị, gièm pha. Bạo lực còn là việc cấm ngừ, cấm chăm sóc con hoặc cấm xử dụng điện thoại.

Bạo lực về kinh tế là việc kiểm soát, lợi dụng, dối trá và thất chặt tiền bạc, cấm xử dụng và nhận tiền riêng của mình.

Bạo lực về tình dục là cưỡng bức và xách nhiễu tình dục, hiếp dâm, sờ mó không được chấp nhận.

Bạn có quyền sống một cuộc sống không có bạo lực!
Bạn có quyền nhận được giúp đỡ!

Bạn có thể gọi điện thoại đến chúng tôi mà không cần cho biết tên.

(09) 692 2304 (Helsinki)

(09) 839 35013 (Vantaa)

045 114 7595 (Kemi)

(09) 692 2304 (Espoo)

045 237 5010 (Kainuu)

Chúng tôi sẽ phục vụ bạn bằng nhiều ngôn ngữ: tiếng Anh, Ả-rập, Tây-ban-nha, Kurdi, Persia, Bồ-đào-nha, Pháp, Somali, Phần-lan, Tagalog, Thái, Nga, Viro.

Người trả lời điện thoại là người được đào tạo đặc biệt cho công việc này. Bạn có thể nói chuyện với chúng tôi về trường hợp của bạn và chúng ta cùng nhau suy nghĩ sẽ liên lạc với nơi nào nữa để xin giúp đỡ.

Hội Phụ nữ Monika, là hội phụ nữ đa văn hóa, được thành lập vào năm 1999, với mục đích giúp đỡ những phụ nữ bị áp bức và con cái của họ. Hội cũng làm công việc ngăn ngừa bạo hành hầu xúc tiến việc ổn định đời sống ở Phần-lan.